

- Ⓓ Manuelle Schneefräse
- ⒼⒷ Manual Snow Plow
- Ⓕ Chasse-neige manuel à fraise
- ⒶⒼ Manuele sneeuwrees
- Ⓘ Fresaneve manuale
- ⒹⓀ ⒶⒼ Manuel snefræser
- ⓇⓊⓈ Ручной шнековый роторный снегоочиститель

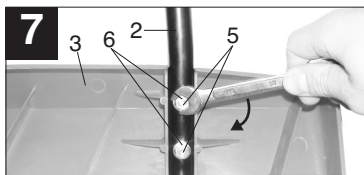
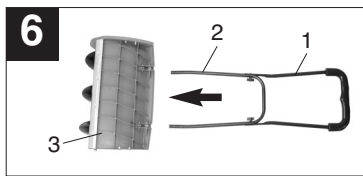
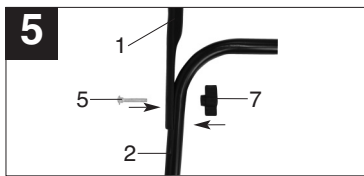
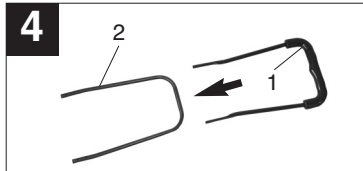
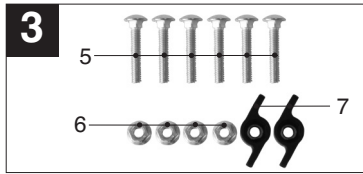
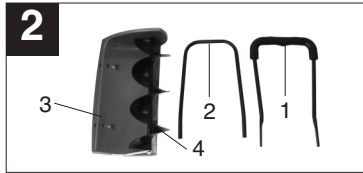
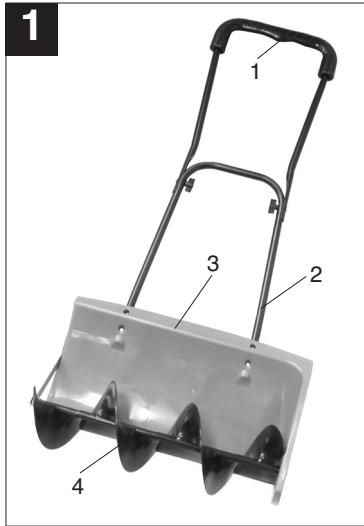


1

Art.-Nr.: 34.170.00

I.-Nr.: 01016

MSF **570**



D

1. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**(Abb. 1-3):**

1. Oberer Schubbügel
2. Unterer Schubbügel
3. Förderschaukel
4. Förderschnecke
5. 6 x Schraube M6 x 35
6. 4 x Mutter M6
7. 2 x Flügelmutter M6

2. Montage:

Siehe Abb. 4-7

3. Bedienung:

Durch Schieben der manuellen Schneefräse wird die Förderschnecke (Abb. 1/Pos. 4) in Drehung versetzt und dadurch der Schnee nach rechts befördert.

4. Technische Daten:

Räumbreite	570 mm
Gewicht	3,8 kg

F

1. Description de l'appareil et étendue de la livraison (fig. 1-3):

1. Guidon supérieur
2. Guidon de pousse inférieur
3. Pelle
4. Vis transporteuse
5. 6 x vis M6 x 35
6. 4 x écrou M6
7. 2 x écrou à oreilles M6

2. Montage :

Voir fig. 4-7

3. Commande :

Lorsque vous poussez le chasse-neige manuel à fraise, la vis de transport (fig. 1/rep. 4) se met à tourner et dégage de la sorte la neige vers la droite.

4. Caractéristiques techniques :

Largeur le dégagement	570 mm
Poids	3,8 kg

GB

1. Layout and items supplied (Fig. 1-3)

1. Top push bar
2. Bottom push bar
3. Plow blade
4. Plow screw
5. Six screws size M6 x 35
6. Four nuts size M6
7. Two wing nuts size M6

2. Assembly

See Fig. 4-7

3. Operation

When you push the manual snow plow, the plow screw (Fig. 1/Item 4) rotates and moves the snow to the right.

4. Technical data:

Clearing width	570 mm
Weight	3.8 kg

NL

1. Beschrijving van het toestel en omvang van de levering (fig. 1-3):

1. Bovenste schuifbeugel
2. Onderste schuifbeugel
3. Transportschep
4. Transportschroef
5. 6 x schroef M6 x 35
6. 4 x moer M6
7. 2 x vleugelmoer M6

2. Montage:

Zie fig. 4-7

3. Bediening:

Door de manuele sneeuwrees te schuiven voert de transportschroef (fig. 1/pos. 4) een draai beweging uit waardoor de sneeuw naar rechts wordt getransporteerd.

4. Technische gegevens:

Ruimbreedte	570 mm
Gewicht	3,8 kg

I

1. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti (Fig. 1-3)

1. Impugnatura superiore
2. Impugnatura inferiore
3. Pala
4. Trasportatore a coclea
5. 6 x viti M6 x 35
6. 4 x dadi M6
7. 2 x dadi ad alette M6

2. Montaggio

Si vedano Fig. 4-7

3. Uso

Spingendo il fresaneve manuale si fa girare il trasportatore a coclea (Fig. 1/Pos. 4) e la neve viene in tal modo convogliata verso destra.

4. Caratteristiche tecniche

Larghezza di sgombro 570 mm
 Peso 3,8 kg

RUS

1. Описание устройства и объем поставки (рис. 1-3):

1. Верхняя управляющая ручка
2. Нижняя управляющая ручка
3. Подающая лопатка
4. Подающий шнек
5. 6-ть винтов M6 x 35
6. 4-е гайки M6
7. 2-е барашковые гайки M6

2. Монтаж

Смотрите рисунки с 4 по 7

3. Техническое оборудование:

При ведении вручную вперед снегоочистителя подающий шнек (рис. 1/поз. 4) начинает вращаться и благодаря этому отбрасывает снег вправо.

4. Технические данные:

Ширина очистки 570 мм
 Вес 3,8 кг

DK N

1. Maskinbeskrivelse og leveringsomfang (fig. 1-3):

1. Øverste føreskaft
2. Nederste føreskaft
3. Sneskraber
4. Fræsesnegl
5. 6 x skrue M6 x 35
6. 4 x møtrik M6
7. 2 x vingemøtrik M6

2. Samling:

Se fig. 4-7

3. Betjening:

Når snefræseren skubbes, begynder fræsesneglen (fig. 1/pos. 4) at rotere, hvorved sneen ryddes ud til højre.

4. Tekniske data:

Rømmebredde 570 mm
 Vægt 3,8 kg

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения

WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.
For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.
Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.
La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.
Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant.
De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofverdeeler als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarelige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента принятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

В течении 2-х лет за вами также сохраняется права на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.

Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(N) (DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.